

## Porównanie tłumaczeń Psalmów 89:30

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                          | Treść                                                                                             |
|----------|---------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny          | I utrwale na wieki jego nasienie, A jego tron niczym dni niebios.                                 |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki         | I utrwale rządy jego potomków na wieki, Jego tron będzie trwał tak długo jak dni niebios.         |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Ale jeśli jego synowie porzucą moje prawo i nie będą postępowali według moich nakazów;            |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                 | I uczynię, że na wieki będzie trwało nasienie jego, a stolica jego jako dni niebios.              |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka            | I położę na wiek wieku nasienie jego a stolicę jego jako dni niebieskie.                          |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia             | Sprawię, że potomstwo jego będzie wieczne, a jego tron - [trwały] jak dni nieba.                  |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska              | I utrwale na wieki ród jego, A tron jego jak dni niebios.                                         |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna             | Jego potomstwo zachowam na zawsze, a jego tron dopóki trwają niebios.                             |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów               | Na wieki umocnię jego potomstwo, a jego tron - jak dni niebios.                                   |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska               | Ród jego utwierdzą po wieczne czasy, a tron jego - jak długo istnieć będą niebios.                |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska            | Na zawsze utrwale jego ród, a tron jego podobnie jak dni niebios.                                 |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata         | Jeżeli jego synowie opuszczą me prawo, i nie będą chodzić według mych sądowniczych rozstrzygnięć, |